

COMENTÁRIO GERAL

Este ano foi elaborada uma prova com maior ênfase na Interpretação de textos e duas questões teórico gramaticais muito bem elaboradas exigindo do candidato bons conhecimentos de Gramática no que se refere aos Imperativos e conhecimento de vocabulário, especificamente das Palavras Heterosemânticas, temas que foram recomendados e amplamente revisados nas nossas aulas.

LENGUAJE JUVENIL



El habla de los jóvenes chilenos sufre uno de sus peores momentos. El idioma se ha ido deteriorando de tal forma que ya es casi un dialecto inentendible. El transporte público permite una visión clara de lo que está ocurriendo, pues esto se nota a través de los diálogos entre los pasajeros y de aquellos que hablan por celular.

A ello se han sumado 'históricos' gestos hasta en el propio Congreso Nacional, donde honorables senadores se han ofendido con el dedo anular erecto o gesticulando con la mano abierta golpeando la otra mano empuñada. Por otro lado los Reality Shows, también han aportado significativamente a esta explosión 'sin censuras'.

Las personas se están acostumbrando a tomar como cotidiano aquello que antes era prohibido. "El idioma se encuentra en una involución y un retroceso gravísimo. Va a llegar un momento en que sólo una elite muy pequeña va a hablar el castellano correcto, sólo que serán llamados de antipáticos, cosa que ya está ocurriendo. Los que hablan bien están siendo condenados por la mayoría. Al hombre que pronuncia bien las letras "S", por ejemplo, se le trata de raro o fuera de moda. Si el castellano de hace 10 años estaba en la UTI, hoy está en la morgue.

La articulación al hablar parece que ya no es importante, porque los jóvenes se comunican con murmullos, no completan las frases y abrevian lo más que pueden, estableciendo una especie de códigos. Un ejemplo es la expresión "toy pala", que es una abreviación de la expresión: "Estoy para la escoba..." (es decir "Sentirse mal...") Parece que es mejor reemplazar 'escoba' por un apócope)

"El castellano de hoy en Chile es consecuencia de los programas llamados lenguajes comunicacionales, que es lo que se enseña en los colegios. Son programas fomes, poco exigentes y mal elaborados. Esto permite que muchos alumnos se libren de las responsabilidades idiomáticas".

Ya casi no se exigen exámenes escritos, por el contrario, casi todas las pruebas son orales. Por tanto, escriben pésimo y hablan mal, los profesores no pueden hacer mucho. Además los propios pedagógicos de ahora están muy mal preparados, tienen mala ortografía y no hay mucha preocupación por perfeccionarse.

Ultimamente se ha publicado un libro 'Chilenismos y Shilenismos'. El chilenismo está basado en un vocabulario que viene desde nuestros ancestros, como por ejemplo "donde el diablo perdió el poncho".

El shilenismo, en cambio, no es más que una forma vulgar de hablar, por ejemplo: "donde mean las viejas"...

Siempre se ha considerado a Chile como uno de los países que peor habla el castellano, pero ahora se está llegando a un punto que incluso las películas nacionales deben llevar subtítulos para que puedan ser entendidas en España. Es increíble.

(<http://www.lacuarta.cl/sitios/vas/reportaje.html>, acessado 8 out 2007)

33. El problema con el lenguaje de los chilenos es que:
- A) hay muchas palabras que sólo usan una elite muy pequeña, que los jóvenes no entienden y los mismos profesores las exigen en sus pruebas orales.
 - B) las personas que hablan castellano correctamente no se interesan por actualizarse con el nuevo lenguaje de la juventud.
 - C) hablan muy mal porque no hay enseñanza de la gramática española en los colegios y sólo se exigen exámenes orales.
 - D) los jóvenes han ido abreviando muchas palabras, deteriorando el lenguaje y convirtiéndolo en un dialecto casi inentendible.
 - E) profesores mal preparados no brindan una adecuada enseñanza de la nueva terminología utilizada por la juventud.
34. Marca la afirmación que **NO** está de acuerdo con el texto:
- A) Los jóvenes no escriben correctamente porque hablan mal y escriben pésimo.
 - B) En los colegios, actualmente no se exigen más pruebas escritas, apenas pruebas orales.
 - C) Muchos profesores no enseñan bien porque no se perfeccionan y están mal preparados.
 - D) Los jóvenes no están muy preocupados por tener un español correcto.
 - E) Los vicios del lenguaje son más poderosos y atractivos para los jóvenes.
35. Marca la afirmación correcta de acuerdo con el texto:
- A) Shilenismo es una forma nada formal de definir un vocabulario coloquial de los chilenos.
 - B) Las expresiones coloquiales ya no se usan más, pero suelen ser humorísticas en determinados contextos.
 - C) Los jóvenes no saben que este tipo de lenguaje no les ayudará, ni servirá para nada al momento de buscar trabajo.
 - D) Es necesario una reformulación del lenguaje para aprender el nuevo vocabulario y mejorar la comunicación.
 - E) Los chilenos no actualizan su lenguaje desde la época de sus ancestros.
36. Sin entenderla como una expresión idiomática, la traducción textual para la expresión "Estoy para la

escoba...", literalmente sería:

- A) Estou para escovar os dentes...
- B) Estou para a escova...
- C) Estou para a vassoura...
- D) Estou para tomar banho...
- E) Estou para varrer a casa...

37. Observa y lee atentamente la siguiente tira cómica:



En la placa que el Menino Maluquinho lleva en el pecho, está faltando el verbo **vender**.

¿Cuál de las siguientes opciones sería la correcta?

- A) Véndenos
- B) Vende-se
- C) Véndo le
- D) Vénden se
- E) Se venden

38. Texto para las cuestiones 38 a 40

Llega el 'balón inteligente'

La tecnología se pone al servicio del fútbol. La FIFA la utilizará para detectar 'los goles fantasma' en el Mundial de Clubes que se jugará en Japón el próximo mes de diciembre. Lo ha confirmado la Comisión Estratégica de este organismo. Durante esta competición que disputarán el Boca Junior argentino, el AC Milán italiano, el Pachuca de México y Waitakere de Nueva Zelanda, la FIFA desea seguir evaluando el sistema ideado por dos compañías (Adidas y Cairos) para detectar cuándo el balón (a través de la colocación de un sensor en el esférico) atraviesa completamente la línea de meta.

El 'balón inteligente', que contiene un circuito electrónico integrado de 1,5 cm, envía una señal de radio cuando cruza la línea que delimita el campo de fútbol. Esta señal es transmitida por un sistema de 12 antenas que están ubicadas en las esquinas del campo de fútbol. La señal llega a un ordenador que, en menos de un segundo, envía un mensaje a un reloj de pulsera usado por el árbitro.

Este sistema se aplicó por primera vez en el Mundial sub'17 que se disputó el pasado verano en Corea del Sur. Pero hasta ahora nunca se había probado en un torneo oficial en categoría absoluta. En el Mundial de Clubes también se experimentará con la presencia, en cada partido, de dos asistentes de árbitros adicionales, aunque se desconoce la ubicación y la función que tendrán.

Los goles fantasmas más famosos de la historia

El gol 'fantasma' de la final de de la Copa del Mundo de 1966 es considerado el más famoso de la historia. Su autor fue el delantero inglés Geoff Hurst. El partido entre ingleses y alemanes había finalizado dos a dos y hubo que ir a la prórroga. Hurst chutó, el balón golpeó al larguero y después botó en la raya de gol. Pese a las protestas de los alemanes el árbitro consultó al juez de línea y éste le dijo que la pelota había traspasado la raya totalmente. Los ingleses, que jugaban en Londres, terminaron ganando el partido 4-2 y también el Mundial.

(El País – Madrid, 11 oct. 2007.)

38. Según el texto, es correcto afirmar:

- A) En el siguiente Mundial de Clubes se utilizará una tecnología que permite detectar sin equívocos si la pelota traspasó la línea del gol.
- B) El nuevo circuito electrónico integrado al balón se usará por primera vez en el Mundial de Clubes que será disputado en Japón.
- C) La primera vez en que se utilizó el sensor electrónico en la pelota fue en la Copa de Corea y Japón.
- D) La tecnología que detecta si el balón traspasó la línea de meta fue desarrollada en Japón.
- E) El nuevo sistema que se usará en el Mundial de Clubes permitirá partidos más veloces y emocionantes.

39. Según el texto, es INCORRECTO afirmar:

- A) El objetivo de la nueva tecnología que usará FIFA en el siguiente Mundial de Clubes es detectar los 'goles fantasma'.
- B) El sensor electrónico que se usará en el balón es pequeño, de poco más de un centímetro.
- C) La señal enviada por el sensor será captada por sistema de antenas instaladas en las aristas del campo.
- D) Será testada en el Mundial de Clubes la presencia de asistentes de árbitros adicionales, aunque no se sabe la función que tendrán.
- E) En el Mundial de Clubes, que se celebrará en Japón, jugarán las selecciones de países como Argentina, Italia, México y Nueva Zelanda.

40. Del texto se puede concluir que:

- A) El coste elevado de la nueva tecnología causará un aumento del precio de las entradas para partidos de fútbol.
- B) El circuito electrónico generará mucha polémica ya que no es un sistema muy fiable.
- C) La FIFA se vio obligada a adoptar el sensor por causa de la coacción de grupos organizados de hinchas.
- D) La nueva tecnología empleada en el balón evitará que se admitan goles que en realidad no existieron.
- E) El árbitro tendrá la confirmación de que el balón traspasó la línea de meta a través de la pantalla electrónica del estadio.

Comentário das questões

Questão 33

D

A resposta está no primeiro parágrafo do texto, comprovando mais uma vez a importância de estar atento aos títulos e subtítulos dos textos, pois eles nos dão uma clara idéia do conteúdo geral do texto.

Questão 34

B

A única alternativa que não está de acordo com o texto é a letra “b)” que afirma contundentemente que nos colégios chilenos “só” são aplicados testes orais e não mais escritos, o que não é verdade pois no texto diz que “QUASE” não se exigem, o que não determina uma coisa definitiva.

QUESTÃO 35

A

No penúltimo parágrafo do texto se estabelece uma definição para a palavra “shilenismo” sendo considerada uma forma vulgar de falar, por tanto é uma forma nada formal como se afirma na alternativa “a)”

Expressões coloquiais são usadas sim, pela juventude e também eles sabem que isso não ajudará na vida profissional, mas mesmo assim continuam usando.

E para aprender esse novo vocabulário da juventude não precisa reformular a linguagem nem muito menos isso melhorará comunicação.

QUESTÃO 36

C

Esta questão corresponde às Palavras Heterosemânticas e pelos nossos estudos o nosso aluno sabia que a palavra “ESCOBA” se traduz para o português como “vassoura” e que a “escova” do idioma português se traduz como “CEPILLO” no idioma espanhol.

QUESTÃO 37

E

Muito bem elaborada esta questão que traz o tema do uso dos Pronomes Complemento e espanhol bem diferente do português. Outro tema que foi muito bem estudado por nossos alunos onde aprendemos que em espanhol contrariamente ao português, é perfeitamente válido o uso do Pronome antes do verbo e no início de uma frase ou oração.

QUESTÃO 38

A

Segundo o texto a bola inteligente será usada no mundial de Clubes e não será usada pela primeira vez, pois já se utilizou no Mundial Sub 17. Menciona-se sim que é uma tecnologia que pode detectar se a bola ultrapassou a linha de gol, porém o texto não especifica se de fato isso não dará margem a erros como se afirma na alternativa “a)” dada como correta. Também não se menciona se as companhias que inventaram essa tecnologia a desenvolveram no Japão, embora seja sabido que a marca Adidas é uma companhia alemã. E por último a bola certamente não poderia garantir partidas mais velozes e emocionantes.

QUESTÃO 39

E

Embora no texto sejam mencionados os 4 países da alternativa “e)”, o Mundial no Japão será uma competição com CLUBES não com seleções desses países.

QUESTÃO 40

D

Esses gols que na realidade não existiram são os chamados Gols Fantasma, por tanto a alternativa “d)” está correta.